

## WZÓR - Umowa SCP/U/ /2019

zawarta w dniu.....2019r. w Chorzowie pomiędzy:

Województwem Śląskim – Śląskim Centrum Przedsiębiorczości będącym wojewódzką samorządową jednostką organizacyjną, działającą w formie jednostki budżetowej z siedzibą w Chorzowie przy ulicy Katowickiej 47, w imieniu którego działa: ..... zwany dalej „Zamawiającym”

a

z siedzibą przy ul..... , NIP: .....REGON:.....,  
 reprezentowaną przez: .....  
 zwany dalej „Wykonawcą”

Umowa zawarta jest na podst. art. 4 pkt. 8 ustawy Prawo Zamówień Publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r., poz. 1986 z późn. zm.).

### § 1

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zorganizowaniu i przeprowadzeniu 4 edycji jednodniowego szkolenia zamkniętego dla 56 uczestników (łącznie w odniesieniu do wszystkich edycji) z zakresu „Ergonomia na stanowisku pracy-profilaktyka zachowań” w ramach projektu pt. „Eliminowanie zdrowotnych czynników ryzyka w Śląskim Centrum Przedsiębiorczości z uwzględnieniem szkoleń.” realizowanego w ramach Działania 8.3 Poprawa dostępu do profilaktyki, diagnostyki i rehabilitacji leczniczej ułatwiającej pozostanie w zatrudnieniu i powrót do pracy, dla poddziałania 8.3.2 Realizowanie aktywizacji zawodowej poprzez zapewnienie właściwej opieki zdrowotnej – konkurs” - zgodnie z ofertą złożoną w postępowaniu nr SCP/ZP/383/....

### § 2

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zamówienia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym integralną część umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przedstawienia Zamawiającemu prezentacji przewidzianej na szkolenie, w formie elektronicznej (np. plik PDF), celem wstępnej weryfikacji należytego przygotowania szkolenia pod względem merytorycznych oczekiwań Zamawiającego (weryfikacja w szczególności celem stwierdzenia uwzględnienia przez Wykonawcę przedmiotu i specyfiki prowadzonej przez Zamawiającego działalności). W przypadku gdy w wyniku weryfikacji, o której mowa powyżej, Zamawiający stwierdzi, że przygotowana prezentacja nie spełnia jego oczekiwań w kontekście przedmiotu prowadzonej przez niego działalności, Zamawiający niezwłocznie powiadomi o swoich zastrzeżeniach Wykonawcę, zaś Wykonawca zobowiązany będzie do modyfikacji prezentacji uwzględniając uwagi Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązuje się do przedstawienia Zamawiającemu wzoru certyfikatu/zaświadczenia (na 2 dni przed pierwszą edycją szkolenia),
4. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia doświadczonego wykładowcy, który przeprowadzi 4 edycje jednodniowego szkolenia zamkniętego z zakresu „Ergonomia na stanowisku pracy – profilaktyka zachowań.”, zgodnie z ustalonym harmonogramem: I grupa – listopad/grudzień 2019r., II grupa – listopad/grudzień 2019r., III grupa – luty 2020r., IV grupa – marzec 2020r.
5. Każda edycja szkolenia, o której mowa w §1 trwać będzie, w godzinach 09:00-15:00.

### §3

1. Zakazuje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem zapisów ust. 2, 3 i 4. Zmiana umowy z naruszeniem niniejszego przepisu jest nieważna.
2. Zamawiający dopuszcza zmianę terminów realizacji poszczególnych edycji szkolenia w przypadkach uzasadnionych potrzebami Zamawiającego, w szczególności gdy z przyczyn organizacyjnych brak będzie możliwości uczestniczenia przez jego pracowników, minimalnej liczby 9 os., w danej edycji szkolenia w jej pierwotnym terminie.

3. Zamawiający dopuszcza zmianę trenera jedynie, gdy nowo proponowana osoba będzie spełniała co najmniej wymagania opisane przez Zamawiającego w pkt V. 2 zapytania ofertowego dla wykładowcy. Wykonawca może dokonać zmiany osoby trenera po wcześniejszym przedstawieniu Zamawiającemu informacji o proponowanej zmianie wraz z wyjaśnieniem przyczyn proponowanej zmiany. Zmiana ta może nastąpić jedynie z uzasadnionych przyczyn losowych. Zmiana osoby trenera wymaga pisemnej akceptacji Zamawiającego.
4. Zamawiający dopuszcza zmianę lokalizacji poszczególnych edycji szkolenia tylko i wyłącznie w uzasadnionych przypadkach (niezależnych od Wykonawcy) oraz pod warunkiem spełnienia wymagań określonych w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia (zał. nr 1) sali szkoleniowej.
5. Zmiany umowy mogą nastąpić za zgodą obu stron, w formie pisemnej, pod rygorem nieważności, w drodze aneksu.

#### §4

1. Cena za wykonanie zamówienia, o którym mowa w §1 wynosi maksymalnie..... zł brutto=netto (słownie: złotych 00/100).
2. Koszt usługi przypadający na 1 osobę wynosi ..... brutto=netto.
3. Zapłata wynagrodzenia Wykonawcy nastąpi sukcesywnie na podstawie faktur częściowych wystawianych po zorganizowaniu i przeprowadzeniu każdej edycji szkolenia, przy czym koszt będzie uzależniony od rzeczywistej liczby uczestników danej edycji (uczestników, łącznie we wszystkich edycjach będzie nie mniej niż 52 osoby).
4. Zamawiający przyjmuje, że dniem zrealizowania danej części umowy (edycji szkolenia) jest dzień przekazania przez Wykonawcę raportu poszkoleniowego wraz z ankietami oraz certyfikatów/zaświadczeń.
5. Po przekazaniu przez Wykonawcę dokumentów, o których mowa w ust. 4 w odniesieniu do każdej edycji szkolenia, zostanie sporządzony i podpisany przez zamawiającego protokół odbioru danej edycji, stanowiący podstawę wystawienia faktury za daną edycję szkolenia.
6. Należność płatna będzie przelewem, na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy, w ciągu 14 dni od daty dostarczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej, pod względem merytorycznym i formalnym faktury VAT.
7. Fakturę VAT należy wystawić na:  
**Wojództwo Śląskie Śląskie Centrum Przedsiębiorczości**  
**ul. Katowicka 47, 41-500 Chorzów**  
**NIP 9542770064.**
8. Datą zapłaty faktury będzie data obciążenia konta Zamawiającego.
9. Wykonawca ma prawo wysyłania ustrukturyzowanej faktury elektronicznej za pośrednictwem platformy zgodnie z ustawą z dnia 9 listopada 2018r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych (Dz.U. z 2018r poz. 2191 z późn. zm.).
10. Wydatek współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, w ramach działania 8.3.2 RPO WSL na lata 2014-2020.
11. Zamawiający oświadcza, iż usługa szkoleniowa jest w całości finansowana ze środków publicznych, a tym samym zwolniona jest z podatku od towarów i usług zgodnie z treścią art. 43 ust.1 pkt. 29 lit. C. ustawy z dnia 11.03.2004r. o podatku od towarów i usług (tekst jedn. Dz. U. z 2018r., poz. 2174 z późn. zm.).

#### §5

1. W przypadku nie wykonania chociażby części przedmiotu zamówienia, o którym mowa w §1, w terminie, Zamawiający może odstąpić od umowy w całości lub w części bez wyznaczenia dodatkowego terminu jej wykonania. Wykonawca w takim wypadku zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wartości brutto zamówienia, o którym mowa w § 4 ust. 1 umowy.
2. W przypadku nienależytego wykonania umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% wartości brutto zamówienia, o której mowa w § 4 ust. 1 niniejszej umowy.

3. W przypadku nie wywiązania się z obowiązku, o którym mowa w § 2 ust. 2 lub 3, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% wartości brutto zamówienia, o której mowa w § 4 ust. 1 niniejszej umowy.
4. W przypadku odstąpienia przez którąkolwiek ze stron w całości lub w części od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy lub rozwiązania umowy przez którąkolwiek ze stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wartości brutto zamówienia, o której mowa w § 4 ust. 1 niniejszej umowy.
5. W przypadku gdy poniesiona przez Zamawiającego szkoda przekroczy kary umowne, Zamawiający uprawniony będzie do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

## §6

1. Wykonawca oświadcza, że posiada prawa do dysponowania majątkowymi prawami autorskimi w zakresie wszelkich materiałów niezbędnych do poprawnej realizacji przedmiotu umowy.
2. W ramach wynagrodzenia określonego w §4 ust.1 Wykonawca przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do wszystkich elementów mogących stanowić przedmiot prawa autorskiego (utwory), w tym do prezentacji multimedialnych, oraz innych materiałów powstałych w związku z wykonaniem przedmiotu umowy, w celu ich dalszego wykorzystywania.
3. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do korzystania z utworów, o których mowa w ust.2, bez prawa do odrębnego wynagrodzenia, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy na następujących polach eksploatacji:
  - a. utrwalanie, kopiowanie, wprowadzenie do pamięci komputerów i serwisów sieci komputerowych,
  - b. wykorzystywanie w materiałach wydawniczych oraz we wszelkiego rodzaju mediach audio-wizualnych i komputerowych,
  - c. prawo do korzystania z utworów w całości lub z części oraz ich łączenia z innymi dziełami, opracowania poprzez dodanie różnych elementów, uaktualnienie, modyfikację, tłumaczenie na różne języki,
  - d. publikacja i rozpowszechnianie w całości lub w części za pomocą wizji lub fonii przewodowej albo bezprzewodowej przez stację naziemną, nadawanie za pośrednictwem satelity, równoległe i integralne nadawanie dzieła przez inną organizację radiową bądź telewizyjną, transmisję komputerową (sieć szerokiego dostępu, internet) łącznie z utrwalaniem w pamięci RAM oraz zezwaniem na tworzenie i nadawanie kompilacji.
4. W ramach wynagrodzenia określonego w §4 ust.1 Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo do wykonania praw zależnych na opracowaniach będących przedmiotem niniejszej umowy. Wraz z zapłatą wynagrodzenia Zamawiający nabywa własność na wszystkich egzemplarzach nośników, na których wyniki prac zostały utrwalone.
5. Wykonawca zobowiązuje się, że wykonując przedmiot umowy nie naruszy praw majątkowych osób trzecich i przekaze Zamawiającemu wyniki prac w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich.
6. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wszelkie wady prawne przedmiotu umowy, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj.: Dz.U. z 2019r. poz. 1231 w związku z wykonywaniem przedmiotu umowy.

## §7

Cesja wierzytelności Wykonawcy przysługujących mu względem Zamawiającego, na osoby trzecie jest niedopuszczalna.

## §8

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie stosuje się właściwe przepisy w szczególności przepisy Kodeksu Cywilnego.

## §9

Spory mogące wyniknąć na tle niniejszej umowy rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

## §10

1. Integralną część umowy stanowi: zapytanie ofertowe wraz ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia (zał. Nr 1), oferta Wykonawcy (zał. Nr 2), powierzenie przetwarzania danych osobowych (zał. Nr 3).
2. W razie sprzeczności między zapisami niniejszej umowy lub ofertą Wykonawcy a zapytaniem ofertowym wraz ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia, zastosowanie mają zapisy zapytania ofertowego wraz ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia.

## §11

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

  
RADCA PRAWNY  
Zbigniew Cnota  
Kt-2598

### **Powierzenie przetwarzania danych osobowych**

1. Administratorem danych osobowych jest Zarząd Województwa Śląskiego z siedzibą przy ul. Ligonja 46, 40-037 Katowice, adres email: kancelaria@slaskie.pl, strona internetowa: bip.slaskie.pl.
2. Śląskiemu Centrum Przedsiębiorczości w Chorzowie na mocy „Zasad realizacji projektów Instytucji Zarządzającej ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020”, powierzone zostało przetwarzanie danych osobowych w imieniu i na rzecz Administratora danych osobowych. Śląskie Centrum Przedsiębiorczości zostało umocowane do dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych, w imieniu i na rzecz Administratora danych osobowych.
3. Wykonawcy powierza się w trybie art. 28 ust. 3 i ust. 9 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz. U. UE. L. 119 z 4 maja 2016 r. (zwanego w dalszej części „Rozporządzeniem 2016/679”) dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu realizacji zadań określonych w umowie.
4. Zamawiający oświadcza, że spełnia warunki legalności przetwarzania danych osobowych, jak również że jest uprawniony do powierzenia danych osobowych.
5. Wykonawca oświadcza, iż dysponuje odpowiednimi środkami technicznymi i organizacyjnymi, doświadczeniem, wiedzą, umożliwiającymi mu prawidłowe wykonanie zobowiązań wynikających z niniejszego załącznika, spełnienie wymogów Rozporządzenia 2016/679 oraz gwarantuje ochronę praw osób, których dane dotyczą.
6. Zakres powierzonych do przetwarzania danych osobowych obejmuje dane: imię i nazwisko.
7. Powierzone dane osobowe będą przetwarzane przez Wykonawcę wyłącznie w celu realizacji niniejszej umowy.
8. Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do poinformowania Zamawiającego o fakcie powołania inspektora ochrony danych i przekazania jego danych kontaktowych (jeśli dotyczy).
9. Wykonawca zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych oraz przestrzegać zasad wskazanych w niniejszej umowie oraz Rozporządzeniu 2016/679.
10. Wykonawca zobowiązuje się przetwarzać dane osobowe zgodnie z udokumentowanym poleceniem Zamawiającego, zawartym w umowie lub w innym dokumencie wydanym przez Zamawiającego, co dotyczy także przekazywania danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
11. Wykonawca zobowiązuje się wdrożyć odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, by przetwarzanie powierzonych danych spełniało wymogi Rozporządzenia i chroniło prawa osób, których dane dotyczą, w tym środki techniczne i organizacyjne zapewniające bezpieczeństwo przetwarzania, o którym mowa w art. 32 Rozporządzenia a przede wszystkim powinien zabezpieczyć dane przed przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniem, utratą, modyfikacją, nieuprawnionym ujawnieniem lub nieuprawnionym dostępem do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.
12. Wykonawca zobowiązuje się, biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, w miarę możliwości pomagać Zamawiającemu i Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązywać się z obowiązku odpowiadania, na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania praw określonych w art. 12-22 Rozporządzenia 2016/679.
13. Wykonawca, uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne jemu informacje, wspiera Zamawiającego i Administratora w realizacji obowiązków wymienionych w art. 32 – 36 Rozporządzenia 2016/679.

14. Na żądanie Zamawiającego i Administratora, w terminie wskazanym przez niego, nie krótszym jednak niż dwa dni robocze, Wykonawca udostępni Zamawiającemu i Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania, że Wykonawca spełnia obowiązki wynikające z niniejszej umowy, a także inne obowiązki wynikające z Rozporządzenia 2016/679.
15. Wykonawca niezwłocznie informuje Zamawiającego o podejrzeniach lub stwierdzonych przypadkach naruszenia ochrony danych osobowych, nie później niż w 24 godziny od powzięcia takiej informacji.
16. Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Zamawiającego, jeżeli zdaniem Wykonawcy wydane mu polecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia 2016/679 lub innych przepisów Unii lub przepisów prawa obowiązujących w Polsce dotyczących ochrony danych osobowych.
17. Przetwarzający zobowiązuje się:
  - a) współpracować przy ocenie naruszenia i ewentualnym zawiadomianiu o tym organu nadzorczego lub osób, których dane osobowe dotyczą,
  - b) przekazywać informacje niezbędne Zamawiającemu i Administratorowi do przeprowadzenia oceny skutków dla ochrony danych oraz przeprowadzania uprzednich konsultacji z organem nadzorczym i wdrożenia zaleceń organu,
  - c) umożliwić Zamawiającemu i Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających i informować Zamawiającego i Administratora o ustaleniach z chwilą ich dokonania, w szczególności o stwierdzeniu naruszenia. Powiadomienie o naruszeniu, powinno być przesłane wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia, aby umożliwić Zamawiającemu i Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzoru,
  - d) prowadzić rejestr kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, o którym mowa w art. 30 Rozporządzenia 2016/679, o ile dotyczy,
  - e) niezwłocznego poinformowania Zamawiającego i Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Wykonawcę danych osobowych określonych w umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Wykonawcy, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Wykonawcę prowadzonych przez organ nadzorczy w zakresie ochrony danych,
  - f) prowadzić rejestr kategorii czynności przetwarzania danych w imieniu Administratora, o którym mowa w art. 30 Rozporządzenia 2016/679, jeśli dotyczy.
18. Wykonawca zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych jedynie przez osoby działające z jego upoważnienia, przeszkolone z zakresu przetwarzania danych osobowych oraz których dostęp do danych osobowych jest niezbędny do wykonania umowy.
19. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy, (o której mowa w art. 28 ust 3 pkt b Rozporządzenia) przetwarzanych danych przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji niniejszej umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia, jak i po jego ustaniu.
20. Wykonawca zobowiązuje się zastosować do ewentualnych wskazówek lub zaleceń, wydanych przez krajowy organ nadzorczy lub Europejską Radę Ochrony Danych, dotyczących przetwarzania danych osobowych.
21. Wykonawca nie może skorzystać z usług innego podmiotu przetwarzającego bez uprzedniej pisemnej zgody Administratora. Wykonawca za pośrednictwem Zamawiającego wnosi o wyrażenie zgody na skorzystanie z usług innego podmiotu przetwarzającego.
22. W przypadku wyrażenia zgody przez Administratora na skorzystanie z usług innego podmiotu przetwarzającego, Wykonawca zobowiązany jest do stosowania umowy zawierającej zapisy analogiczne do niniejszej umowy.
23. Wykonawca zobowiązany jest do poinformowania Zamawiającego o wszelkich planowanych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia innych podmiotów przetwarzających w celu umożliwienia wyrażenia sprzeciwu wobec planowanych zmian.
24. Wykonawca po zakończeniu świadczenia usług lub rozwiązaniu umowy usuwa lub zwraca Zamawiającemu wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, potwierdzając ten fakt odpowiednim protokołem, który zostanie przekazany Zamawiającemu

- w terminie 14 dni od wygaśnięcia lub rozwiązania umowy, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.
25. Wykonawca jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
  26. Wykonawca odpowiada za szkody spowodowane zastosowaniem lub nie zastosowaniem właściwych środków bezpieczeństwa.
  27. Wykonawca odpowiada za szkody, jakie powstaną u Zmawiającego i Administratora lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Rozporządzeniem 2016/679 lub niniejszą umową przetwarzaniem danych osobowych przez Wykonawcę.
  28. Zamawiający i/lub Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Wykonawcę przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.
  29. Zamawiający i/lub Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy Przetwarzającego i z minimum 3 dniowym jego uprzedzeniem.
  30. Wykonawca zobowiązany jest umożliwić Zamawiającemu i/lub Administratorowi lub wskazanej przez nich osobie trzeciej, dokonania audytów lub inspekcji, aby potwierdzić, iż przetwarzanie toczy się zgodnie z prawem oraz niniejszą Umową, a także wykonać wynikające z nich zalecenia, aby zapewnić zgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych powierzonych Wykonawcy.
  31. Przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Powierzającego i/lub Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni.
  32. Przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia 2016/679 .
  33. Wykonanie obowiązków przez Wykonawcę dotyczących przetwarzania powierzonych przez Zamawiającego nie będzie wiązać się z dodatkowymi kosztami dla Zmawiającego i Administratora, następuje w ramach wynagrodzenia wskazanego w umowie.